

Том 5: Подземелье Голбул

Глава 12

перевод: kedaхх

□

- Меня зовут Дуг. Я капитан охраны Подземелья Голбул. Прошу вас проходите и присаживайтесь. Ваша сумка - это все, что у вас с собой? Должен сказать, что у вас не так много вещей. Насколько я понимаю, это <Коробка (Луф)>?

- Неужели обязательно нужно спрашивать?

- Думаю, что нет. А теперь давайте перейдем к делу. Итак, вы вошли в это подземелье пять дней назад?

- Либо пять, либо шесть дней тому назад.

На самом деле, Лекан думал, что прошло семь дней. Он добрался до нижних этажей быстрее, чем ожидал.

- Видите ли, дело в том, что на вас поступили жалобы от авантюристов, которых вы запугали

на 1 и 2 этажах и на лестницах. К тому же жалующихся оказалось довольно много.

- Я не помню, чтобы я делал что-нибудь подобное.

- Ну да, ну да, конечно. Я уверен, что вы не делали ничего подобного и таких намерений у вас и в помине не было. Но у нас есть жалобы людей, которые мы должны рассмотреть, понимаете? Мы не можем закрывать на это глаза и должны услышать вашу версию случившегося.

- Даже если бы я напал на других авантюристов, в чем проблема? Убийства или кражи, совершённые в подземелье, не считаются преступлениями, не так ли?

- Совершенно верно. Вы совершенно правы. Но это не значит, что вы можете делать все, что захотите. Вы приехали издалека, не так ли?

- Да. С севера.

- Я так и знал. А вы зарегистрировались как авантюрист?

- Да.

- Позвольте мне взглянуть на ваш Значок Авантюриста.

Лекан левой рукой придержал левую полу своего плаща, а правой рукой достал значок из <Хранилища> и передал его Дугу.

- Медный? Хоу, так вы зарегистрировались совсем недавно, хах?

Записав необходимые данные, Дуг вернул значок Лекану.

- Я не знаю, как там у вас, но видите ли, в этом подземелье есть много молодёжи. Они приходят сюда чтобы на верхних этажах набраться опыта и таким образом стать лучше и сильнее. Но некоторые из них передумали становиться авантюристами.

Лекан молча слушал речь капитана.

- Дело в том, что местный лорд пожелал создать место, в котором молодые люди до определенного момента могли бы безопасно тренироваться и повышать свои навыки, потому что в конечном итоге это принесет пользу городу в будущем. Надеюсь, вы меня понимаете.

- Да.

- Конечно же, некоторые из этих молодых ребят могут показаться вам чрезмерно избалованными, но они действительно выкладываются на все сто и делают все возможное, чтобы не проиграть в соперничестве с другими. Ясное дело, что в такой ситуации ветеран-авантюрист будет очень сильно выделяться среди всех остальных, поэтому нет ничего странного в том, что молодые авантюристы с тревогой и опаской думают о том, 'что этот парень собирается с нами сделать'.

- Я понял.

- Я слышал, что на лестницах вы много раз перепрыгивали через находящихся там молодых авантюристов.

- Что ж, раз уж вы упомянули об этом.

- Облачённый во все чёрное, огромный и зловещий... Извините, но эти молодые люди испытали невероятный ужас, принимая вас за огромного пролетающего над ними зловещего монстра с хлопающими крыльями.

- Да, наверное, они правы.

- Вот видите! А вот и шашлык. Приятного аппетита! Я угощаю.

Перед Леканом были поставлены дымящиеся горячие шашлычки, источающие невероятно аппетитный запах.

- Они выглядят замечательно. Примите мою благодарность.

Лекан без колебаний сунул целый вертел себе в рот. Наконец-то приличная еда спустя долгое

время вошла в его желудок. Каждая клеточка его тела ликовала в экстазе.

- Ну хорошо, на этот счёт можете не переживать. Но, кроме этого, поступили жалобы, что угрозами, вы вынуждали их уступить вам дорогу.

- Я думал, что это было правилом хорошего тона, окриком предупреждать людей прежде, чем пройти мимо них.

- В самом деле, вы поступили, как и следовало бы. Но видите ли, среди неопытных авантюристов существует закон взаимного невмешательства. Поэтому они будут подозревать любого, кто сойдя со своего пути и попытается приблизиться к ним, думая, что вы что-то замышляете. И это именно то, чему мы их обучаем.

- Вы слишком заботитесь о молодых авантюристах, идущих в это подземелье, хах.

- Совершенно верно! Я рад, что вы заметили это.

Лекану проникся неким уважением и симпатией к этому капитану охраны подземелий.

- И ещё...ах.....Не знаю, как бы это сказать, но к нам также поступили сообщения о том, что какой-то огромный черный монстр, рассыпая направо и налево молнии по всему 3 этажу, устроил настоящую облаву, охотясь на наземных травоядных (Аджазал).

- Да, на 3 этаже я убил десятки магических зверей.

- Я так и знал. Не поймите меня превратно, я не говорю, что это плохо. Просто пожилые маги тоже должны зарабатывать себе на жизнь. Дело во том, что третий этаж этого подземелья - необычное охотничье угодье, в котором даже маг может пойти на охоту соло, понимаете? Поэтому ...

- Понятно. С этого момента я воздержусь от охоты на магических зверей на третьем этаже.

- Поверьте, мне искренне жаль. Но я рад, что вы всё так хорошо понимаете. Однако есть ещё одна вещь, о которой мне тоже неловко говорить, но один из участников группы получил серьезную травму, потому что он отвлёкся на вас, когда вы проходили позади него во время сражения.

Вообще то эти авантюристы сами были виноваты в случившемся. Однако Лекан задумался, как можно было спасти лицо этого капитана.

- Я как-то не подумал об этом. Скажите, а эти авантюристы все еще в городе?

- Да, я даже знаю в каком трактире они остановились.

- Тогда, если вам не трудно, пожалуйста, передайте им вот это.

- Хах ... Неужели это маленькое красное зелье. И даже два флакона.

- Один за травму, а другой – в качестве моих извинений. Но они могут распоряжаться ими на своё усмотрение.

- Ну надо же! А вы оказывается очень хороший человек. Ладно! Я позабочусь об этих двух зельях. Они будут доставлены сегодня же вечером. Ещё раз извините за беспокойство. Хотя теперь я могу рассказать о вас молодым авантюристам в положительном ключе. Я уверен, что они будут рады услышать это.

Лекан продолжал доедать свои шашлыки.

- Лекан, а вы надолго в этом городе?

- Нет, у меня работа в городе Воука.

- Ах вот как. Очень жаль. А правда ли, что это ваш первый визит в это подземелье?

- Мгм.

- И как же далеко вам удалось зайти? Ах, но если вы не хотите, то можете не отвечать.

- Я дошёл до 26 этажа.

- 26! Ха-ха. Это прекрасно. Вы добрались до 26 этажа за пять дней? К тому же вы были один и посещали это подземелье в первые? Вот это да! Вот это здорово!

- Дуг.

- О, вы что-то хотели, Лекан?

- Я слышал, что местный лорд полагает, что предметы, полученные в подземелье, по возможности будут проданы в этом городе.

- Да, это так. Конечно же всё зависит от каждого конкретного человека. Но в этом городе собирается множество ремесленников и торговцев, приезжающих из других городов за покупкой товаров. Все продается очень быстро и по более выгодным ценам, чем в городах с небольшим спросом.

- Этот пост охраны тоже этим занимается?

- О! Как видите, да. Возможно, вам покажется, что предложенная цена будет не самая лучшая, но зато вы можете быть спокойны, зная, что никто вас не попытается обмануть. Более того, если вы намерены продавать свои товары здесь, то в этом случае оценка предметов будет произведена бесплатно. Молодёжь, продавая свои товары у нас одновременно учиться о всех других предметах, добываемых из подземелий.

- В таком случае, я бы хотел продать вот это.

Лекан отодвинул в сторону пустую тарелку и поставил на стол <Коробку (Луф)>, owedенную ему Чейни.

- О! Вы уверены? Весьма признателен. Не могли бы вы выложить содержание коробки на стол.

- Понял.

Лекан встал. В левую руку он взял тарелку из-под шашлыков, чтобы не испачкать предметы подземелья, а правой перевернул коробку вверх дном.

Магические и драгоценные камни, оружие, доспехи, палки, аксессуары с грохотом вывалились на стол, разлетаясь во все стороны.

- Капитан! Что здесь происходит?

Услышав сильный грохот и стук, встревоженные солдаты бросились проверять в чём дело.

Но открыв дверь, они встали как вкопанные при виде представшей перед ними картиной.

Капитан Дуг тоже некоторое время вытаращившись смотрел на грудку предметов, покрывавшие его ноги, но потом он неожиданно схватил лежавший на столе большой меч.

- Этот меч! Он не может появиться раньше 25 этажа! Так действительно дошли до 26 этажа. За пять дней? Соло? Этого не может быть. Начнем с того, что никто не в состоянии дойти до 26 этажа в одиночку.

- Дуг.

Обратился Лекан к капитану, одновременно протягивая ему пустую тарелку из-под шашлыков. Беря из рук Лекана тарелку, Дуг ошеломленными глазами смотрел на него.

- Д-да?

- Этим вечером я останусь в городе, а завтра утром вернусь сюда обратно. К тому времени приготовьте пожалуйста деньги. И ещё. У меня есть одна просьба.

- Просьба?

- Я хотел бы купить каталог с названиями монстров, которые появляются в этом подземелье. Не подскажете, где я могу его купить?

- Если вам нужен список монстров, которые появляются на каждом из этажей, то его можно найти здесь. Он предназначен для солдат, поэтому не продается. Вам не нужно беспокоиться о деньгах.

- Спасибо. И еще одна просьба.

- Всё, что ни пожелаете.

- Подскажите мне трактир, где хорошо готовят.

Примечание переводчика:

Том 5 Подземелье Голбула завершён. Следующий Том 6 Легенда о Ведьме.

<http://tl.rulate.ru/book/15063/1298547>